

Hever P.14.

1. az dē ki.kəs nē stē.kfo.ugəl zi.n dan emē zē sXrik
2. ma.ənē vrint ez dē blumē gōn gi:tē
3. segəwo.rəX spinē zē nēmi.ə(r) as mē mafinē -
of (platter) : maksimē
4. grō.vən es lastəX wærək
5. up da sXip kre.gē zē bēsXyməld bru.ət
6. dē sXra.ənwærkər ē. nē splintər in za.ənē - of :
zēnē vijər
7. dē sXipər lē-ktē zen lipən af
8. in da fabrik es niks tē zin
9. kum ali. mē kint | kinəkē |
10. bō.s Xē.ft̥ ɔns fi.r pintē bir | piŋkəs |
11. briŋd ɔns twi.ə kilō.ə kri.kē | - - - |
12. zēmē mē fa.əf dra. li.tərs wa.ən ɔ.ətXədrunjē
13. a dra.əgdē nō ma.ē mē nē klipər
14. kēm zəŋj kni. gēzi.n
15. vastələ.vənt wat ni fəl ni mi.ə gəvit
16. ksem bla.ə dak mē Δ.lē ni me.gəgō.n ən zen
17. ikēm da ni Xədo. zalē jun
18. dæ.n: dər afkumt
19. ən spinəkup - ən spinəkupnēt - nē spinəkup
bastəl
20. əŋ klak - of : ən pɔts - of (voor kl. kinderen) :
ən myts - vərveit - ən wa: - nē padəstul - of : əŋ
kɔmpərnuļē - ən ɔ:X - nē vAs - nē pē.ɔpəl -
21. dæ.nē kē.rəl deidən i.ələ wē.rəlt fiXtē
22. ksal a. pē.gəl kəs Xē.vē
23. iŋəlantu fəl a. sXē.pən afbre.kē
24. a ē. fan zē lē.vē nē ki.ə(r) nēm bēt Xat
25. gē.f ma twi.ə bri.ə sti.ənē - dē bri.ətstē - bri.ədər
26. da standbēlt stō.tō nē mi.ər
27. da.nē man ē. ə lē.vē gəlak nē gru.ətən i.ər
28. lysəfē.r ez in dən e.iməl ni Xəble.ivē
29. dē sXo.ulkindərə zen mē tē mistər nō dē zi.ə
gəwē:st
30. ikan tōX ni ko.umən i.əXkəri.ət sən
31. dē bi.əstē driŋkē gē.rē la.əzəmē.əl
32. a.ə kani Xō.n wērəkē - zəŋ kē:əl du si.ər
33. stək nē ki.ə nē stē:əl in dæ.ənəm bēsəm
34. ni.ə mētē ke.gəls wātər nē mi.ə gəspelt
35. ē.ila kēm al twi.ə ki.ərən up a. gēru.pē
36. da.ə pē.ər es ni ra.əp - dō zit nōg ə witē kēm in
37. zē zen wēX nō tfelt
38. zē.d ist sē gelt Δlöpən updu.n
39. a zalt nu.ət ni wa.əd briŋē
40. zēs dēləft fan Δr mēləkwa.ət
41. dē man myt sən vra. bēsXærēmē
42. in tsXəl zwamən es Xəvō.rlək
43. a.z ærəg umdat ən stærək es
44. wa.ələ mytē dō dē-ləft fan emē - əŋ gā.ələ
dandər ələft
45. Δlöp nē ki.ə da bēt upafē
46. ɔnzē mætsər esu vət az ə værəkē
47. zē sprinən um tər wætstē vē. ən wadin
48. dēm bu.əmkwē.kər zal dēm bu.əm afXrəfē
49. dud istē venstər es tu.ə
50. ŋbēgintē klipē vē dē vri.mis - du.əmis - tlof -
dē vēspsər
51. ən sprā: - padəgərək - of (minder) : ænəgərək -
52. dē soldō.tən emē da framəns̄ ər ɔ.r afXəs.nē
53. za.ə vō.dər ē. əm zes jō.r lanj nō tsXo.ulo.tē gō.n
54. kēm əd əm afXərō.ə zu lō.t lanjstwō.tər tē gō.n
59. vē.lē vjæ.zē zi.rē ni fəl.lanjt i:
56. jæ:rē pōtē zen:i fəl wæ.ət
57. dən o.uvəpəl stō.d in dən æ.ət
58. in mæt est nōX tē kart fē.i mētəm bal tē spelē
59. di kēs Xəfdē klē:r liXt ē
60. a trək mētē stjæt fan tɔpjæt
61. in da.nən ta.ət kwōmdē gā.ələn i: ələ jō.rē nō
dē kērəmis
62. dē pō.tər za. dad ɔnsi.ər vōlməkt es
63. gē zō.Xt mē wəl mō gē sprōkte.gē ma.ə ni
64. dē zwō.lumē zē.lē gōn tryXko.umē
65. gōdē gā. vandō.X mētē kō.tē ni spelē
66. ē.tē zu.ək Xē.rē kē:s
67. zənē mōtā:r es kapōt - a lē. stil
68. tē. nē wærmen dāXəwē:st - ən tēs nē zy:tən
ɔ.vənt
69. da mænəkē lyəpbærəvyts
70. dəs nēm bəst in dē stu.əp
71. kwa datəm buj nēm bri:f brōXt
72. kēm pa.ən ən maən ət
73. kan mē Xi.ən dwæ.zərīkən um
74. nō. tsXəf spanēmē tɔpjæt in dē ni.f ka.r
75. kēm wa katsē - va vēi dē nu.n al
76. dē zo.uən van dē kō.ɔniŋk ē.juk soldō.t Xəwē:st
77. wētē gi.ənəm bō.uXmō.kər wu.ənē
78. dē ru.əzən emē lanj dārēs
79. kXəly.fər gi.ə wo.ut fan
80. t kinəkē waŋ du.ət i.ə dasət kōstē du.əpē
81. zən u.ərən ən zən u.əgē lu.əpē
82. Δ.r dōXtər kən es mē.ə karəfkənō dēm bōs Xō.m
brē.mbe.zē trēkē
83. dōz ə splet fan dē li.ər
84. a.ə zētē zen stro.ut o.upe
85. tfōlək suXt ni anēs as Xelt ən rəkdum
86. ɔ.r.lē mōnt es dry.əX fan dən dast
87. dæ.nē wēX lyp krum - tēs um lastō. - of : lastō.
esd um
88. ikōXt fē dē kla.ənən ən truməl
89. dēm buk es Xəstərəvē van əŋ kast in tē slikē
90. zē li.kē was kat əŋ gu:t
91. in dē lumərtən es t̥ bestē
92. nē sXitər myt Xu. kynē mikē - of : lunjē
93. zyk nē ki.ə nō ma.ənən ut
94. kwe.t ni wō dak ən myt Xōn zy:kē
95. nē ka:vē kəldər es Xu. fē ŋbi:r
96. kmust əsəblu:triŋkē vē tē vərstrafē
97. kmyd ist et fujer in dē stal vy:rē
98. mēm bry:r was my:X
99. dē mēlŋbu.r mək nē gru.ətən tur
100. da bō.utər mēlək es dyn ən zy:r - sty:t ər əmē.
tryX
101. wa.ələ za: da.nē pyt kynē vylən up ən yr
102. a ez up sē pynt - ... -
103. a kum nu.ət Xi.ənē mēny:tē lōt
104. in itōlē zəndər bærəgē da fi: spā:vē
105. tArəfdē gā.ə dō. up dā:vē
106. im bu.əm em zē styk fan dē bryXəvə:ət
107. gē myd ɔns fəl.ələ nē ki.ə ko.umē kl.ərə

108. ajes fan lɔr.əvə gəko.umə mə ən guj bas ʁelt
 109. da dɑ.ɪ es fam by.kənɑ:t ʁəmɑkt
 110. ən gɔtrɑ.də vrɑ. myt kynənɔ:ə
 111. kəm i. gæs ʁəzɔ.ət - mu twas ʁi.ə gu sɔ.ət
 112. dəm brɑ.vər zɛ:tɑt nɔʁ tɛ di:r es fɔ. tɛ bɑ:və
 113. bakə - iʁ bak - ga.ə bakt - a.ə bakt - bakt ən -
 wa.ələ bakə - iʁ baktə - ga.ə baktə - a.ə baktə -
 wa.ələ baktə - wa. əmə gəbakə - of : wa.ələn ɛ ---
 114. bi:ə - iʁ bi:ə - of : bu.ə - ga.ə bi.ət - a.ə bi.ət -
 wa.ələ bi:ə - bi.ə wa.ələ - iʁ bu.ə - ik əm gəbu:ə -
 əm za.ələn u.ək ʁəbu:ə -
 115. tɛz ə klɑ.ən mɔ ə fa.ən
 116. gə kynd i. a.rə kra.əgən up də mæt
 117. a ɛ. ʁɛzɛ.tɑt ən up mæ zal pɑ:zə
 118. tma:sə za. dat ən gəla.ək a.
 119. dɔ wɔ.rə va.əf prɑ.əzə
 120. ɔndər da.nən a.ək ligə vɑ.əl i.əkələ
 121. twɔ.tər zal gɔn zujə - tsuid al
 122. tu.ənɛs nɔʁry.n - tɛs nɔʁ mɔ zyst ʁəmɔ:ət
 123. majɔnɛ:s mɔ.kə zə mə nən dujər van ən a:r
 124. da bu.əməkə zal dɔ mujələkynə wəsə | grujə |
 125. də pastu.ər ɛ. ʁujə wa.ən
 126. də datsərɟ əmən ɔnɟ a:t ɔ.əɟ afʁəbrant
 127. tmɛlk spat ɔ.ətən ɔ.ər van də kuj
 128. də kɑstər lat fə də krɔ.əsə
 129. də bərəs fan də kærəwɔ.gəm by.əgə van tʁəwiʁt
 130. suməgə mænsə snytən ɛt up
 131. zəmən əm blɑ:t ən gry:n gəsɔ.gə | grɑ:t |
 132. də sa:ɟ es wa fla.
 133. də sni.ə lɛ.tik
 134. tɛz ən yəwəʁɑ.ət - of : i.əwəʁɑ.ət - le. dak a
 nɔʁzi.n əm
 135. ni.pɔ.rɪt wɑt na. ən i.əl ni:f stat
 136. du.n - iʁ dynt - ga.ə du.gət - a.ə du.tət - wa.ələ
 dynt - ga.ələ du.gət - za.ələ dynt - iʁ de.iət -
 ga.ə de.i.gət - a.ə de.iət - wa.ələ de:ət - ga.ələ
 de:ət - za.ələ de:ət - de. kiʁ datə - dad a. ət mɔ
 de.it - da sa.ələt mɔr ən de.ə -
 137. du.əpə - of : dy.əpə - ə dy.əpkli.ət - ty.əpfɔnt -
 of : də du.əpfɔnt -
 138. dɑsə - a.ə dɑst - a.ə dɑstə - aje. ʁədɑsə
 139. binə - iʁ bin - ga.ə bint - a.ə bint - wa.ələ binə -
 ga.ələ bint - za.ələ binə - bint a.ə - bɔnt a.ə -
 ik əm gəbumə -
 140. *Locale landmaten* : ən ruj - ən daʁwant -
 əm byndər -
 141. *Waternamen* : də de:l - of : də vɔ:t - tkapy:r -
 da. de:l - tambe:k - mɔr.ləbe.k - də bistrɔ.ʃbe.k
 - də la.be.k - də zwætəbe.k - ʃ bɛkskə - trɔsfem
 - də gu.ərbe.k - də bærəgbe.k - də blɔ.əkəbe.k -
 də ka.əzəriʁbe.k -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is ɛ.vər

De inwoners heeten ɛ.vərə.rs

Bijnaam (van de inwoners) : dɛ.vərsə supsəkə - Men zegt hier ook : bɔt mi.ərbe.k - lump kampənɑ:t - stum ɛ.vər -

Aantal inwoners op 31-12-34 : 2.292.

Taaltoestand. In al de wijken wordt hetzelfde dialect gesproken : tɑrəp - ta.əkə - dən ɔ.uk - də stɔ.sə
 bɛ.rəmbɛmt - sʁiɪpɔ.kə - ʃbruk - də ra.əkənuk - də pɔ.pəmənə - də duŋk - tpatræsəkə (*Poter-Eys*) - kaləbe.ik
 də nɔnəvelt - gærslak - bo.uvərɔt - tɛləkə - tkla.əvelt - dən a.lant - trianɔn (*Trianon*) - də kɔ.tər -
 tpe.rələ.rəvelt - tsʁɔikə (*Schuitje*) - bəɟbe.k - də ze.vəmbundər - gɔtənda.əs (*Gottendeis*) - tfən - də ka.əzəri:k -
 dɛlə - ʃbunsəl - də bɔ.rəl - də bramʃbɔslant - li.vəkəɟbɔsə -

Enkele inwoners spreken gewoonlijk Fransch terwijl een groepje jonge intellectueelen streeft naar een beschaafder omgangstaal.

Hever leeft vooral van landbouw en veeteelt. Er zijn een twintigtal kleine pachthoeven (van 2 à 5 ha.), slechts twee van meer dan 10 ha.

Ongeveer 350 menschen moeten elders hun broodwinning zoeken : Mechelen (arsenaal), Boortmeerbeek (brouwerij), enz.

Zegslieden. 1. René Verschuren ; 22 j. ; onderwijzer ; hier geboren ; ouders ook ; heeft hier steeds verbleven en spreekt met de inwoners gewoonlijk dialect.

2. M. De Troyer ; 39 j. ; secretaris ; hier geboren ; V. van Pamel ; M. van hier ; heeft hier steeds verbleven ; spreekt gewoonlijk het dialect van Hever.